

## OIKEUSLINGVISTIIKAN PERUSTEET 16.6.2014

**Ohje:** Vastaa ilmoittamasi kokonaisuuden (A tai B) osalta molempiin kysymyksiin (molempiin kysymyksiin vastaaminen kattaa oikeuslingvistiikan perusteet -opintojakson kokonaisuudessaan). **JOS** olet osallistunut oikeuslingvistiikan perusteet -luentosarjalle, niin vastaa vain kokonaisuuden A tai B 1. kysymykseen. **JOS** olet jo tenttinyt kirjatenttinä Mattilan teoksen *Vertaileva oikeuslingvistiikka* tai teoksen *Oikeuskieli ja sääöstieto*, niin vastaa vain kokonaisuuden A tai B 2. kysymykseen. Laita asiasta merkintä tenttipaperiisi.

### **Tentittävä kirjallisuus: Kokonaisuus A**

- 1) HEIKKI E.S. MATTILA, *Vertaileva oikeuslingvistiikka* (2002) sivut 41–198.
- 2) HEIKKI E.S. MATTILA, *Oikeuskielen muutokset nykymaailmassa. Lakimies* 7–8/2008 s. 1149–1165.
- 3) VESA HEIKKINEN, *Virkakieli, kenen kieli? Lakimies* 1/2004/ s. 90–94.

Vastaustila on yksi sivu (konseptin yhdelle puolelle kirjoitettuna) / kysymys. Ylimenevää osaa ei lueta.

1. Mitkä ovat Mattilan mukaan oikeuskielen kolme keskeisintä tehtävää? Kuvaile näitä tehtäviä.
2. Mattila käsittelee artikkelissaan oikeuskielessä tapahtuneita muutoksia. Mitä oikeuskielenhuollon toimintamuotoja Mattila mainitsee?

TAI

### **Tentittävä kirjallisuus: Kokonaisuus B**

- 1) MATTILA-PIEHL-PAJULA (toim.): *Oikeuskieli ja sääöstieto. Suomenkielinen lakikirja 250 vuotta* (2010) sivut s. 107–216.
- 2) HEIKKI E.S. MATTILA, *Oikeuskielen muutokset nykymaailmassa. Lakimies* 7–8/2008 s. 1149–1165.
- 3) VESA HEIKKINEN, *Virkakieli, kenen kieli? Lakimies* 1/2004/ s. 90–94.

Vastaustila on yksi sivu (konseptin yhdelle puolelle kirjoitettuna) / kysymys. Ylimenevää osaa ei lueta.

1. Mitkä ovat Ruotsin valtakunnan 1734 laista tehdyt suomennokset? Kuvaile näitä käännöksiä.
2. Mattila käsittelee artikkelissaan oikeuskielessä tapahtuneita muutoksia. Mitä oikeuskielenhuollon toimintamuotoja Mattila mainitsee?